

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Press  
in Canada Publishers Limited.  
1 East Pender Street  
Vancouver, B. C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

忠誠救國  
義勇團結  
義俠除奸

## 宗教唱女皇首相急謀對策 北愛共和軍大攻勢

### 炸爆台樂京比人廿屠被軍英

在北愛方面，英軍在都柏林以南四十里處，誤觸愛軍埋下地雷，有十八名英軍陣亡。

蒙巴頓伯爵在其私人遊艇上連同其他兩人被炸斃，其中一名後來不治，蒙氏現定下星期三舉行國葬，愛共和軍此舉已觸發英國國上下憤恨心情，英首相薩克夫人原在渡假中，現已趕返倫敦舉行緊急內閣會議，檢討當前形勢，會議一致認為須對全國顯要人物，立即加強保護。

愛此舉，謂係謀殺行動。



圖為蒙巴頓伯爵遺照

(本報綜合報導)北愛爾蘭共和軍上星期舉行成立十週年紀念，照目前共和軍在各地之活動觀察，有跡象顯示共和軍發動大規模攻勢。

據美聯社布魯塞爾電：英愛丁堡軍團音樂演奏隊，二十八日在布魯塞爾市中心作公開演奏前十分鐘，樂台突發生炸彈爆炸，有十五人受傷，其中四人守黨政府一夜之間將警局變為國營公司，只不過提醒政府要極端一點。目前人們把把郵局的問題歸咎於郵務人員。

又據點新聞消息報導：加西郵務內勤工作人員，今日設置糾察線，要求政府將郵政局轉為國營公司。工會發言人稱：郵政工人上述行動，乃欲刺激政府採取行動。他說，工人並不希望進步保守黨政府一夜之間將郵局變為國營公司，只不過提醒政府要極端一點。目前人們把把郵局的問題歸咎於郵務人員。

## 華抗議越

### 晨對越南提出最嚴重抗議，要求廿萬越軍立刻撤出柬埔寨

(本報訊)中國今晨對越南提出最嚴重抗議，要求廿萬越軍立刻撤出柬埔寨。

## 美國通貨膨脹率高中

### 幣值五年減低一半

(美聯社華盛頓電)聯邦儲備局一各委員說：如通貨膨脹率按照目前情形繼續下去，則美元每五年至七年之間便會失去一半價值。他警告說：政府預測今年之通貨膨脹率為百分之十至十一，但實際情形則較此為甚。

他說提高工資并非造成通貨膨脹之主要原因，工人之真正購買力已因通貨膨脹而受損，是以不得要求提高工資。

坐過山車百七小時  
打破以往持久紀錄  
(加新社華盛頓電)一名二十一歲法律預科學生，在PNB乘坐過山車達

坐過山車百七小時  
打破以往持久紀錄  
(加新社華盛頓電)一名二十一歲法律預科學生，在PNB乘坐過山車達

坐過山車百七小時  
打破以往持久紀錄  
(加新社華盛頓電)一名二十一歲法律預科學生，在PNB乘坐過山車達

坐過山車百七小時  
打破以往持久紀錄  
(加新社華盛頓電)一名二十一歲法律預科學生，在PNB乘坐過山車達

## 多市搬運核子反應爐

### 聲勢浩大如巨霸遊街

(本報訊)一座十六公尺闊之核子反應爐，在多倫多附近移動五十五公里路程，需時十三小時之久，沿途五十人照顧，拆卸不少交通標誌。



圖為核子反應爐搬運情形，有如巨霸遊街，特別驚。

## 七月份加食物價格

### 明日開始電油加價

(本報訊)七月份全加食物價格下降，惟由明日(廿日)開始，加國電油每加侖漲價四仙。

## 伊爾宗教領袖塔罕尼

### 願與庫爾德領袖和談

(合眾社德黑蘭電)一份伊爾報紙報導：伊爾回教領袖塔罕尼已呼籲庫爾德領袖與庫爾德領袖和談。

## 祖卡勒亞省內閣會議

### 誓言實踐競選時諾言

(亞省LASPEDE電)加省首相卡勒於亞省LASPEDE舉行為期四日之內閣會議。據悉：十二名內閣部長商四小時後一致認為，在保守黨任期四年之內，要陸續實踐競選時之諾言，其中最要者為：第一，將利息抵稅減稅

## 中美兩國領袖明春交換訪問

### 華設駐美領館兩處

(北京美聯社電)美國副總統蒙道爾廿八日宣佈：中國共產黨主席，中華人民共和國總理華國鋒明年將訪問美國，同時卡達總統亦將訪華。

## 美漁船八艘域城被扣

### 被控非法闖加國水域

(雲訊)美國漁船在域城被扣，消息已誌廿七號本報。據卑詩省漁業廳廳長麥加夫稱：根據加國捕魚法例，尚有其他四至六十艘漁船違例捕魚，必須被扣留查訊。現時在域城被扣留之八艘美國漁船，仍由軍警看守，上述違例漁船，涉嫌在卑詩二百海里內水域捕魚(俗稱吞拿魚)。至於何時起訴，現時漁業部尚在研究中，大約為非法闖入卑詩領海，美國方面指斥加國捕魚領海應為十二海里，而非二百海里。

美漁船八艘域城被扣  
被控非法闖加國水域  
(雲訊)美國漁船在域城被扣，消息已誌廿七號本報。據卑詩省漁業廳廳長麥加夫稱：根據加國捕魚法例，尚有其他四至六十艘漁船違例捕魚，必須被扣留查訊。現時在域城被扣留之八艘美國漁船，仍由軍警看守，上述違例漁船，涉嫌在卑詩二百海里內水域捕魚(俗稱吞拿魚)。至於何時起訴，現時漁業部尚在研究中，大約為非法闖入卑詩領海，美國方面指斥加國捕魚領海應為十二海里，而非二百海里。

祖卡勒亞省內閣會議  
誓言實踐競選時諾言  
(亞省LASPEDE電)加省首相卡勒於亞省LASPEDE舉行為期四日之內閣會議。據悉：十二名內閣部長商四小時後一致認為，在保守黨任期四年之內，要陸續實踐競選時之諾言，其中最要者為：第一，將利息抵稅減稅

伊爾宗教領袖塔罕尼  
願與庫爾德領袖和談  
(合眾社德黑蘭電)一份伊爾報紙報導：伊爾回教領袖塔罕尼已呼籲庫爾德領袖與庫爾德領袖和談。

### 東方雪櫃公司

New Way Refrigeration  
專科上門修理家庭商業雪櫃  
設計安裝大小商業凍房冷氣  
日夜服務收費從廉  
電話：英語 251-2301 政府牌照  
華語 255-4821 馬文紹

### 奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS ST. (NEAR NANAIMO)  
VANCOUVER TEL: 255-2920  
喜士定東二三八一號(近乃磨街)  
八月廿五日起盛大獻映  
逢星期一至六，每日一場，下午七時半開映  
逢星期日獻映三場，下午三時，六時，九時

### 華高雲為社究研術藝聲華振

演義費經募籌葺修館會華中

劇目	鳳鳴	鳳鳴	鳳鳴	鳳鳴
劇目	鳳鳴	鳳鳴	鳳鳴	鳳鳴

### Louie's Florist

雲埠喜士定東街371號  
683-5124

371 E. Hastings St.  
Vancouver, B.C.  
V6A 1P3

Geo. Louie  
住宅 255-9675

### 榮僑花舖

中國名產  
花籃婚型  
花球計木  
花球計木



# 縱火燒屋 四死六傷 被告判罪 囚十二年 證人認爲判案太輕 要求當局進行重審

【本報訊】一名少女昨晚行經一幢舊樓之梯口時，被火燒傷，幸經人及時發現，送院搶救，幸無生命危險。警方接獲報案後，隨即展開調查，並在該處發現多處可疑之處。警方表示，該案目前尚無線索，但將繼續追查。據悉，該名少女年約十二歲，在昨晚九時許，正由該處的一幢舊樓下樓時，突然發生火警。火警發生後，該名少女隨即被火燒傷，幸經人及時發現，送院搶救。警方接獲報案後，隨即展開調查，並在該處發現多處可疑之處。警方表示，該案目前尚無線索，但將繼續追查。

# 美副總統九一訪港 將與港督討論 越南難民問題

【本報訊】美國副總統蒙托羅將於九月一日到港，與港督麥理浩會晤。蒙托羅此行是應港督之邀，來港進行為期三天的訪問。據悉，蒙托羅將與港督討論越南難民問題，以及美港兩地之間的經貿關係。蒙托羅在港期間，還將參觀一些社會福利機構，並與各界人士會面。蒙托羅的訪問將是美港關係發展的一個契機。

# 兩艘氣墊船運抵港 協助堵截非法移民

【本報訊】兩艘由美國海軍補助艦隊「酒神」號及「沙洲」號運抵港，將協助港海關堵截非法移民。這兩艘氣墊船具有速度快、靈活性強等特點，將在海面巡邏，防止非法移民偷渡。海關表示，這兩艘氣墊船的運抵，將大大加強港海關的執法力量，確保港人生活安定。

# 千德道一豪華住宅被劫 五男女遭綁架 失財物八萬元

【本報訊】港島山區千德道一幢豪華住宅，昨晚發生劫案，五名男女遭綁架，劫去財物八萬元。警方接獲報案後，隨即展開調查，並在該處發現多處可疑之處。警方表示，該案目前尚無線索，但將繼續追查。據悉，該幢住宅位於山區，環境優美，是港島著名的豪宅區之一。昨晚深夜，五名歹徒闖入該住宅，將五名男女綁架，並劫去大量財物。警方接獲報案後，隨即展開調查，並在該處發現多處可疑之處。警方表示，該案目前尚無線索，但將繼續追查。

# 港聞

【本報訊】一名少女昨晚行經一幢舊樓之梯口時，被火燒傷，幸經人及時發現，送院搶救，幸無生命危險。警方接獲報案後，隨即展開調查，並在該處發現多處可疑之處。警方表示，該案目前尚無線索，但將繼續追查。據悉，該名少女年約十二歲，在昨晚九時許，正由該處的一幢舊樓下樓時，突然發生火警。火警發生後，該名少女隨即被火燒傷，幸經人及時發現，送院搶救。警方接獲報案後，隨即展開調查，並在該處發現多處可疑之處。警方表示，該案目前尚無線索，但將繼續追查。

## 精藝公司

C & T Arts Trading Co. Ltd.  
319 W. HASTINGS ST.  
VANCOUVER B.C. V6B 1H6  
TEL: 681-9821

直接大量入口  
藤器竹器 竹簾燈罩  
芒柳製品 草袋草蓆  
衣羅竹籬 功夫拖鞋  
花盤竹蓆 葵扇油傘  
百加樂棋 跳棋麻雀  
草蓆地蓆 精工藝品  
織錦手袋 棉衲睡袍  
零售批發 一律歡迎

## ROYAL TRUST

Kingsway Office  
2298 Kingsway  
Vancouver B.C.

施玉山  
ALFRED H. SEEMIN  
B.A., B. ED., M.A.

本公司最近聘請了施玉山先生(文政科碩士)代理一切地產物業，生意買賣及給予免費估價，僑胞們若有任何買賣問題，請致電

住宅電話：684-3871  
他將為你忠實服務

## 英華旅行社

GALAXY TRAVEL LTD.  
417-193 E. Hastings Street  
VAN. B.C.

歡迎來電與鄭小姐洽(604) 669-6412  
681-3816 晚間: 437-6270

### 特價機票來回

香港, 台灣, 馬尼拉, 星加坡等各地。

### 旅行團

華人帶領 - 歐洲團  
每週出發 - 東南亞豪華團  
三晚或四晚 - 拉斯維加斯及李橋  
檀香山團, 狄斯尼樂園巴士及飛機團

代理國內外機票

## 翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant  
221-560 JOHNSON STREET  
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.  
ONE BLOCK FROM CHINATOWN

TEL: 388-4412

午市: 星期一至五 11:am-3pm  
六、日、假期上午茶市

晚飯: 星期一至四 5pm-1am  
星期五至六 5pm-2am  
星期日及假期 5pm-9pm

茶市 每星期六日  
假期增設茶市  
上午十一時至三時

## 加拿大駕駛學校

請電: 434-1887 岑先生 437-9195  
或 681-1432

男女教師  
為君服務

京士頓 2183 號

## 文華花店

Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver B.C.  
Tel: 687-9605

本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新穎設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
花圈光顧  
無任歡迎

## 李偉運輸公司

專運送貨辦理香港移民出入口  
包裹, 井家具什物搬運, 有大棧  
房代客存貯。

晚間電話: 二五四一三〇六二

## 鋪花打片

Pender Florist  
529 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C. V6A 1P9  
Tel: 254-1113

承接修理  
天面專家  
柏油石仔天面, 木板屋  
排水, 橫水槽及排水管,  
隨時電話洽。

## 唐笙美術廣告公司

大字招牌, 舖面廣告。  
塑膠燈箱, 招牌翻新。  
車身廣告, 地面廣告。  
雙喜壽字, 室內燈箱。  
榮牌、餐紙印刷設計。  
餐室、酒樓壁畫設計。

電話: 253-2519

## 永興裝修公司

承接裝修  
油漆 木工工程  
地址: 636 E. 14 Ave  
新電話: 879-4389

## 宏海裝修

承接裝修  
油漆 木工工程  
地址: 636 E. 14 Ave  
新電話: 879-4389

## 雅慈油漆

承接裝修  
油漆 木工工程  
地址: 636 E. 14 Ave  
新電話: 879-4389

## 梁 棋

KEE LEUNG  
Phone: 254-1203

## 承接土木工程

商業樓面, 新建重修, 內外設計, 樓宇土庫大小  
間格, 天花外牆, 油漆水電工程, 專修屋頂瓦仔  
及熱氣, 清潔沙頂天面, 一律接洽。

地址: 亞力山打街五〇四號。  
電話: 二五四一三〇六二

## B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953  
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點  
鮮製粉麵開海外港粵  
風味先河遠近僑界敬希  
光臨

選料上乘 專心巧製  
價格公平 招牌保證

秘書賽路蔡根旋立正

## 陶陶酒家

102 E. Pender Street  
Vancouver, B.C.  
PHONE: 681-1030

陶陶酒家  
食譜精研  
大蔬小酌  
悉從尊便

## 鑽石樓

New Diamond Restaurant  
555 Gore Avenue  
Phone: 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

每日由上午十時  
半至下午五時,  
又由下午五時至  
十時。星期六  
日及假期茶市  
提早九時半開市  
電話: 六八五  
四〇二七二。六八  
四〇二七三。

## 名園大酒家

劉玲君小姐  
方艾小姐  
葉青小姐

粵菜三層 名廚主理  
華筵喜酌 大小宴會  
星期美點 七天營業  
晚飯宵夜 豐儉隨意  
歌星樂隊 每晚演唱

東南亞紅星  
寶島之鶯  
賣島之鶯  
方艾小姐  
葉青小姐

電話: 683-4729

## 風琴平賣

PIANO & ORGAN SALE  
購以下風琴八折計算  
Heintzman \* Shinghai  
Mason \* Risch

Eminent \* Solina  
Hammond \* Wurliitzer  
JOHANNES PIANO & ORGAN  
6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788  
3190 Cambie at 16th, Van. - 873-1888

## ConVen Distributors Ltd.

10695 King George Hwy.  
Surrey, B.C.

士多服務  
為餐館、專  
用品清潔  
各種清潔  
桶及其他  
地拖、掃把  
水、漂白  
劑、漂白  
本店專門  
免費電話送貨 584-6677

## LISA FLORIST

3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.  
鋪花蓮月  
Bus.: 872-4124 Res.: 434-1423

常備週年生花  
接禮結婚花圈  
各種花牌花圈  
特製花籃花圈  
價錢平實高  
歡迎僑胞惠顧  
免費送到府上  
代理處:  
片打街東一二  
一號 董生

## 廣洲貿易有限公司

KWONG CHOW TRADING LTD.  
123 E. HASTING ST. VANCOUVER, TEL: 688-5751  
新張大減價  
專營  
中西什貨  
京菓海味  
罐頭食品  
冰霜魚蝦  
瓷器廚具  
大量進口  
零售批發  
一律歡迎





# 天龍八部

金庸著



「你想起那個小美人兒，只好答應了，是嗎？」虛竹道：「要晚輩爲了一己歡娛，却去損傷人命，此事決難從命。就算此世再難見那位姑娘，也是前世註定的因果。宿緣既盡，無可強求。強求不可，何況爲非作惡以求？那是更加不可了。」

他說了這番話後，便唸經道：「得失隨緣，心增無減。」語畢如此說，但想到既已拒絕了童姥，勢必從此不能再和那少女相見，心下自是黯然。童姥道：「我再問你一次！你練不練天山六陽掌？」虛竹道：「實是難以從命，前輩原諒。」童姥怒道：「那給你滾吧，滾得越遠越好。」虛竹站起身來，深深一躬，道：「前輩保重。」想起和他一場相識，雖是給地設計令自己破戒，做不成和尚，但也因此而得遇「夢姑」，內心深處，總覺童姥對自己的恩惠多而損害少，臨別時又不禁有些難過，又道：「前輩多保重，晚輩不能再服侍你了。」轉身過來，走上了石階。他生怕童姥再度出手點穴，阻他離去，是以一踏上石階，立即飛身上前，胸口提了北冥真氣，頃刻間奔到了第二層冰窖，跟着又奔上第一層，伸手便去推門，他右手剛碰到門環，突覺雙腿與後心一陣劇痛，叫聲：「啊！」知道又中了童姥的暗算，身子一晃之間雙肩之後又是兩下針刺般的劇痛，再也難以支持，翻身摔到。

只聽童姥陰惻惻的道：「你已中了我所發的暗器，知不知道？」虛竹但覺傷口處麻痺，又是酸痛，直如萬蟻咬噬，說道：「自然知道。」童姥冷笑道：「你可知道那是甚麼暗器？那是『生死符』！『生死符』一虛竹聽到『生死符』三個字，耳中嗡嗡的一聲，登時想起了烏老大等一干奇人異士，一提到『生死符』便嚇到魂不附體的情狀。他從前只道『生死符』是一張具有極大力量的符號，那想到竟是一種暗器，烏老大這一干人個個兇悍狠毒，却給『生死符』制服得服服貼貼，然則這暗器的厲害，可想而知。只聽童姥又道：『生死符』入體之後，永無解藥。烏老大這批畜生反叛我派，便是不甘永生符符所制，想要到靈鷲宮去盜得破解生死符的法門。這些狗賊痴心妄想，發他們的春秋大夢，你這生死符的破解之法，豈能偷盜而得？」

她說了幾句話後，便盤膝而坐，連五臟六腑也似發起痙攣來，真想一頭在牆上撞死了，勝似受這些煎熬之苦，忍不住大聲呻吟起來。只聽童姥說道：「你想生死符的生死兩字，那是甚麼意思？這會兒已經懂了吧？」虛竹心中說道：「懂了，懂了。那是『求生不得，求死不能』之意。」但口中除了呻吟之外，再也沒氣力說話。

## 中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1M9 681-4916

訂費一年	二年	三年	
人民畫報(外文版或中文版) \$5.00	7.50	10.00	
北京周報(外文)	8.00	12.00	16.00
中國科學(外文)	60.00	90.00	120.00
中國科學(中文)	48.00		
中華醫學雜誌(中文)	28.80		
中國對外貿易	6.00		
民族畫報	7.20		
北京日報	14.40		
南方日報	14.40		
工人日報	14.40		
解放日報	14.40		
光明日報	14.40		
人民日報	21.60		

其他雜誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。  
香港空運(每週兩次)刊物，本店代理：文匯報，大公報，新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。  
現代漢語詞典 \$20.00加郵費  
漢英詞典 25.00加郵費  
新英漢詞典 港版 15.00加郵費 廠內版 13.50加郵費 30.00另郵費

## Hillcrest Plumbing

### 喜路嘉市水喉店

#### 擴張業務清貨大平賣!

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。

貨自水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。

地址：貳一貳東十七街

華人技師：Ken Mah  
電話：437-5446  
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.  
VAN 255-8244 VAN 872-5838  
經驗專通大小渠坑

## 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS  
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.  
Tel. No. (604) 253-3711

上海咸蛋 上海皮蛋  
台灣運到 新鮮荔枝  
爽甜龍眼 坤西施柚  
急凍海產 唐山雜貨  
餐館用具 包甜時菓  
種類齊全 取價特平  
零沽批發 歡迎查詢

## 司公食肉昌元

### DOLLAR MEAT STOI

266 EAST PENDER STREET  
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨  
掛爐鴨  
脆皮大乳鴿  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期一休息

SUNRISE MARKET Ltd.  
300 Powell St 後門  
Vancouver B.C.  
Phone: 685-8019

日昇豐廣 雜貨公司

中西雜貨 鮮肉鮮魚 鮮豆腐 鮮鮮炸滑 爽爽炸滑 一律沽口 歡迎批發

明德託兒所  
(特設託兒補助金)  
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童  
所址：530 Heatley Ave. Van.  
715 Heatley Dr. Van.  
報名電話：二五五-四二五一

暗市黨黨儀館  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.  
本館創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請向李顯理。  
特聘華人經理：李顯理  
本館電話：二五五-二八二一  
二五五-二八二二  
二五五-二八二一  
二五五-二八二一

黃漢事務所  
改換電話號碼啟事  
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一-四三三八。地址：喜士定東街三三二號敬告各新舊友，光臨指教。  
專理會計事務  
填報入息稅  
Wong Horne Accountants  
322 E. HASTINGS, VANCOUVER  
TEL. 681-4388

日昌豆腐廠  
YET CHONG CO.  
溫哥華卑詩路街三四八號  
電話：六八一-二七一二

日所上等純機營質香歡  
昌用等正器養佳滑迎  
豆材黃石製衛味可惠  
腐料豆育造生美口顧

華高雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co., Ltd.  
129 Keefer Street Vancouver B.C.  
PHONE: 681-7595

各種香煙 代理  
麻糖發行  
大小光顧一律歡迎  
一二九號奇化街  
近福街西邊  
半個街口

緬大藥房  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St., Van., B.C.  
電話：684-8834

專配西藥 各種成藥  
價錢老實 歡迎光顧

職怡裝修  
電話：二五五-八八六七

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

實用鐵器工程公司  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
1880 East Kent Ave Vancouver, B.C.  
(公司) 324-1135 (住宅) 438-5029

承接樓梯 鐵梯裝架 鐵梯扶手 鐵梯圍欄 鐵梯裝飾 鐵梯圍欄 鐵梯圍欄 鐵梯圍欄

Hong Kong Driving School Ltd  
香港駕駛學校  
地址：域多利街五八六九號

師資優良 經驗豐富 設備完善 免費接送 中英講授 交通標誌 兼設室內 電影課程 可向政府 申取補助 五十元

電話：學校 321-3722 馮君：433-0903 方太：298-4823 蘇君：291-0169

加拿大永康 人壽保險公司  
華人代理伍偉權  
The Citadel Life  
511-1755 W. Broadway  
Van. B.C. V5J 4P5  
TEL. 324-2035 736-6637

對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

超羣麵家  
地址：喜士定東街343號(邵氏戲院側面)  
電話：684-4023

本麵家馳名各種特式粥品，麵食，每期推出特價粥品，敬請留意。  
△本期特價粥品  
爽滑魚蛋粥  
京都炸醬麵  
滑牛片粥  
真料艇仔粥  
△本麵家另設各種特式麵食如下：  
新鮮正牌蝦子麵  
全蛋伊麵  
正宗魚蓉麵  
上海湯麵

承接樓梯 鐵梯裝架 鐵梯扶手 鐵梯圍欄 鐵梯裝飾 鐵梯圍欄 鐵梯圍欄 鐵梯圍欄

主理人：衛強

Seymour Collision Ltd.  
1340 Seymour St., Vancouver, B.C.  
V6B 3P3  
Tel: 682-1804

凡有撞車意外發生，需記登下對方姓名，車牌號碼，發生地點，本廠備有車手，為君提供便利，隨時修理，延長時間由七時半至六時半為服務。

經理人：林蔭棠，馮樹新

龍鳳大餅家  
Loong Foong Bakery  
溫哥華奇花街二百四十七號  
247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837

新欸餅食 陸續推出  
麵包八折 歡迎惠顧

利僑公司附設鷄鴨公司  
片打東街二五六號(正舖右鄰)  
電話：六八一-一〇二二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。零沽批發，一律歡迎

永興有限公司  
WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.  
Telephone 688-6025

特價貨品  
珠江橋牌糯米粉 斤庄每包六毫五  
雙燕5扎沙河粉 一元二毫五  
冰霜鴨(二只) 每盒二元五毫  
中國高品 大量源源運到  
一級開湖蓮子 通心白蓮  
飛馬牌白糖干 西河紅棗  
貨品繁多 未能盡錄  
零沽批發 無任歡迎

加屬 興泰有限公司  
Tai Hing Company  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

MAX 麥氏高拔水電器材公司  
GOLDBERG PLUMBING SUPPLY LTD.  
★本星期特價品  
36 U.S. 加侖熱水爐 \$5.00  
名廠噴頭抽氣扇 29.95  
110 VOLT 方便煮食爐連燭爐 214.95  
洗衣盆連坐 19.95

★夏季深宵大贈送  
凡購滿五元連此廣告送電燈膽兩個  
本公司開業超過四十年，常備各類形水喉配件存貨充足，特價優待，並可代客解決各種水電難題，本公司有華語職員為各位服務。  
電話：六八七-七五七四  
地址：福街四二四號(近片打街)  
舖後有廣大之顧客免費停車場  
營業時間星期一至六八時半至五時

利僑公司附設鷄鴨公司  
片打東街二五六號(正舖右鄰)  
電話：六八一-一〇二二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。零沽批發，一律歡迎

國信公司  
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
39 East Pender St. Vancouver, B.C.  
電話：682-2244

新到大幫  
合時瓜菜種子  
台灣五磅罐頭牛腩竹筍  
台灣五磅罐頭竹筍絲  
台灣五磅罐頭馬蹄成個  
台灣五磅罐頭馬蹄片  
台灣五磅罐頭馬蹄粒  
台灣廿安罐頭荔枝  
台灣十二安罐頭魚  
台灣十二安罐頭魚  
自浸藥材海狗鞭酒  
★零沽批發，無任歡迎

### 世界生活狀況調查顯示

## 現代生活雖較舒適 貧富差距愈趨懸殊

【法新社華盛頓廿九日電】現代人的生活，雖然比二十年前的人生活得好，但富人和窮人之間的差距卻愈來愈大。

此間人口調查局發表的世界生活狀況研究，作出上述重要結論。

該報告指出，不論從基本需要或物質享受來判斷，個人收入，所消費的熱量，居住環境，衣著和娛樂時間，重要的健康，醫療照顧，嬰兒死亡率或壽命等方面，今天的人都是生活得較好的。

但報告也指出，發展中國家的進步比不上各國的平均統計數字。

他們指出，巴拿馬在一九六零年每人每年平均收入為一百零四美元，美國則為五千四百八十四美元。十年之後的數字是：巴拿馬一百一十七美元，美國七千八百九十美元。兩國之差距增加了二千美元。

研究報告又稱：先進國家和發展中國家之間的生活水準差距日深，大部份是由於發展中國家人口增長愈來愈快所致，此大次創下了經濟發展上的利益。

## 紐約色狼被控謀殺

### 在地鐵將女生推在路軌 手臂被輾斷幸而能駁回

【合衆社紐約廿九日電】一名有兇惡罪名的色狼，在六月廿七日被控謀殺，捕獲他的廿六歲婦女受害者，昨日被控在路軌上，將一名女學生推在路軌上，使火車碾斷其左手臂。

阿倫在阿倫的提堂時，助理地方檢察官賴恩說：「阿倫以前因性犯罪被捕兩次，包括在路軌上推倒一名女學生。」

阿倫的律師說：「阿倫在路軌上推倒女學生，是為了逃避一名女學生的追求。」

阿倫的律師說：「阿倫在路軌上推倒女學生，是為了逃避一名女學生的追求。」

## 八旬老姑婆一生愛刺激 乘熱氣球升上高空

### 以前她從高山滑雪而下

【倫敦訊】現年八十一歲高齡的姑婆，特教是一個喜愛刺激生活的老姑婆。她曾經從高山滑雪而下，然後從高山乘熱氣球升上高空。

她向記者表示：她乘熱氣球升上高空，是為了逃避一名女學生的追求。

她乘熱氣球升上高空，是為了逃避一名女學生的追求。

## 各地消息

【合衆社東京廿九日電】日本經濟新聞週刊指出，日本對內、對外的經濟政策，將在今年九月開始，由「緊縮」轉向「擴張」。

該週刊指出，日本政府將在九月開始，由「緊縮」轉向「擴張」。

該週刊指出，日本政府將在九月開始，由「緊縮」轉向「擴張」。

## 荷鐵路工人 腳趾變手指

【荷國通訊社廿九日電】一名四十歲的荷國鐵路工人，現在雖然還活著，但腳趾卻變成了手指。

這名工人是在去年的一次意外中，被火車碾斷了腳趾。

## 小型飛機出現 險與客機相撞

【三藩市訊】一架小型飛機，在星期三下午三時，在舊金山附近上空，險與一架客機相撞。

這架小型飛機是在客機降落時，突然出現在客機前方。

## 非南約有 三千蘇聯顧問

【美聯社南非開普敦廿九日電】南非國防部長高普表示：在安哥拉、莫三鼻結、及坦尚尼亞三個非洲國家，共有三千名蘇聯顧問。

高普表示，這些顧問是來幫助南非政府訓練軍隊的。

## 認日將 阻恢復 難對越 民對經 外流援助

【日本經濟新聞週刊廿九日電】日本對內、對外的經濟政策，將在今年九月開始，由「緊縮」轉向「擴張」。

該週刊指出，日本政府將在九月開始，由「緊縮」轉向「擴張」。

### LAWSON OATES

#### 老臣屋氏汽車公司

Full Service, Parts & Body Shop  
Trucks Located 1503 Kingsway  
全部汽車服務 各種零件 並有車身修理廠  
1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8  
Phone: 736-5521

### Grant Louie's

#### Pacific Dodge Chrysler Ltd.

買新車要獲得最優待價錢，請與 Ken Eng 洽，我們還有多種性能良好的舊車，供諸君選購，更可獲全部貸款。請上午九時至下午九時撥電話：  
585-3141

### 聯合駕駛學校

#### UNITED DRIVING SCHOOL

823 E. HASTINGS ST. VAN.  
請電 253-1333 曹先生或 321-8371 曹太

政府牌新法教車，華人教授，經驗豐富，講解詳細捷法速成。時間任擇，(特價8小時足收\$110元10小時收\$135元)包足鐘，包接送，歡迎補習。租車考試並指導筆試。

### 廣珍首飾舖

Kwong China Ho Co. 681-5816  
39 E. Pender St., Vancouver, B.C.

### 高級駕駛學校

#### Tom's Driving School

4677 Main St. Advance Driving School  
全 程 \$125  
專人輔導英語筆試班 \$20  
日 872-8717  
吳先生  
夜 873-6091  
◀ 假期照常服務 ▶

### 通利裝修

#### Tony Construction

電話：591-6260  
876-7204

免費估價  
內外油漆  
陽台車房  
土庫間格  
翻新舊屋  
土木工程

### 裕興建築有限公司

1252 E. 13th Ave.  
Vancouver, B.C. V5T 2M2  
Tel: 879-9089 • 876-1860

免費估價  
水喉電器  
內外油漆  
露台車房  
土庫間格  
舊屋翻新  
承建新屋

### 活氏傢俬電器公司

#### WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.  
Vancouver, B.C.  
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷。茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Henry Yung) 為各店經理。

本號專售各廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、椅檯、床、地氈、其他各種傢俬，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

### 均安號

#### Zuon On Co. Ltd.

438 Main Street Vancouver, B.C.  
Telephone: 681-1025 • 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務請到  
飛往各航空公司  
代理輪船及巴士票  
代辦出國護照旅行手續

### 最近新貨

紅皮豆  
生粉  
白雲麵  
葛粉  
生抽  
老抽  
梅汁  
梅汁  
無任歡迎

川貝  
天津小紅豆  
鮮炸鱈魚  
清江苦瓜  
楊江老抽  
菊花晶

### 銀龍公司

#### YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味  
中西什貨 新鮮瓜菜  
代理台灣頂好牌：  
冷凍包點餃子、梅菜包等  
樽裝罐頭、辣椒蘆筍、榨菜、鹹菜等  
價廉物美食品。  
多倫多、滿地可、溫地地、點頓頓、卡技利  
歡迎零沽批發 各埠均有代售。

### 孫承憲會計師事務所

#### Dennis Seng, Chartered Accountant

201-96 East Broadway,  
Vancouver, B.C.  
Tel. 879-8123

### 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99/XX  
百分百純正粟米油 \$4.99/XX 金牌即食麵卅包庄 \$4.99/XX

### T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER, B.C.  
V6A 1S9  
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

請駕臨惠顧詢問  
太平洋旅行社

地址：溫哥華片打東街七十一號

### 中和行公司

#### Chung Wo Hong Co.

Telephone 685-9612  
368 Powell St., Vancouver, B.C.

飛枝特產  
頂靚  
片參海  
又有運到

### 雲埠鐵城崇義體育會主辦

## 中國武術表演羣英譜

(雲訊) 鐵城崇義體育會主辦中國武術表演大會，將於十月十四日(星期日)在女王戲院舉行，該會前已發出請柬，邀約香港美加各地十七宗派名師四人參加表演，為中華會館及中華文化中心籌款。現已收到部份回信，計各宗派名師參加者不分排名先後如下：黃順、鍾德民、鄭洪勝、張明道、甄俊豪、洪慶源、李星、林世清、鄭紹漢、鄭紹漢夫人、麥英甫、陳方新、曹雪琴、馬劍峯、李文發、蕭瑞明、方錫漢、陸韻珊、洪慶源、陸韻榮、梁立新、鄭勤傑、鄭福、陸京標、馬美玲、以及崇義會醒獅團、鄭永建、鄭妙詩、鄭子豪、李新華、余慎強、楊少波、蕭文蔚等。尚有部份名師未獲通知，暫不列名。

崇義體育會已於本月廿五晚首次邀約各名師茶敘，報告籌備進行情形，出席武術名師鄭福、鄭洪勝、陳方新、洪慶源、張明道、鍾德民、甄俊豪、曹雪琴、陸京標等，由崇義總會主席鄭宗勳、體育會會長林重強、表演大會負責人李文發、方錫漢暨崇義會全體職員及夫人熱誠招待，本埠合眾電台、華僑之聲電台各廣播明星亦參加，會中一片和藹團結氣氛，誠英雄重英雄，殊稱武林佳話。

為男人大丈夫的工作，加中草原多由男子管理麥谷倉工作，但現時已開始聘請婦女管理麥谷倉工作，如麥谷倉經理等職，但婦女界申請擔任工作却很少見，假如婦女界求職，亦會被聘請的。

溫地聯聯合麥谷倉生產公司副經理加利摩也稱：曾有一名婦女擔任麥谷倉經理，被聘後未足一年便辭職，她認為工作太艱苦，勞力體力不勝付，麥谷倉經理任務太繁重，要分麥谷倉等級，看管麥谷倉倉庫，磅貨車重量，與該地農民做好公共關係等。

### 騎警站老廚師退休

#### 陶杜親自簽證明書

(雷振打加新社電) 老廚師陶杜親自簽證明書，但拉哥已工作於此間騎警站任廚師達二十年之久，為八百人以上烹飪，現雖退休，退休證明書由前任首相陶杜親筆簽名發給，以獎勵他，作為名貴紀念品。

他原是在匈牙利政事學習廚師工作，第二次世界大戰時，曾被徵入伍，服役匈牙利軍隊，戰後申請移民到加拿大。

現在他雖然已退休，但仍然時常返回騎警站廚房，探問各位老友。

### 迪埃普戰役退伍軍人舉行一週重聚大會

(安省綜合加新社電) 約六十名曾於第二次大戰參加法國迪埃普之戰一役仍生存的加拿大退伍軍人，於星期日舉行遊行紀念，並重聚大會紀念加拿大軍隊戰史上死亡最重戰役之一。

重聚大會，歷時一星期之久，要求聯邦政府賠償。

據迪埃普一戰退伍軍人協會主席列治西亞利氏稱：政府接受此一役的犧牲未有付任何代價。

他今年五十八歲，是古晉省森比利埠人，曾要求政府補回戰俘津貼給將近年老生命的同胞及他們的遺孀，一九四二年八月十九日，法國迪埃普海灘一役，聯軍六千一百人，加軍四千九百六十三人，德國侵略軍約五萬人，死傷慘重，九小時戰後，聯軍死亡三千三百六十九人。

### 謀刺多總統十人判刑

(路透社維美電) 國家保安法庭二十五日將十名人士判處死刑，被控於一九七七年十月謀刺多哥總統愛迪瑪。

該案牽涉加、美、英、及意招募之傭兵在內。

### 婦女界亦任麥谷倉工

(溫地聯加新社電) 麥谷倉原本來

月一日遷往新監獄，將很少有親屬前往探訪，因該處離埠較遠，而囚犯又將失去工作時間，因工作業務計劃復差，囚犯將不能消遣時間於工作，根據其興趣或情感而擔任。

### 溫城監獄發生兇殺案

(溫地聯加新社電) 今夏此間石山監獄，因發生毆打及兇殺案，其緊張情形比一年前發生的兇殺案尤為驚心動魄。

據該監獄主任雷蒙德羅氏稱：此案因有一部份囚犯企圖謀殺毒藥及性愛而惹起的麻煩。

六月間：監獄曾發生兇殺案件，祇是囚犯個人間的衝突，並非成團囚犯打鬥案，而一九七五年時石山監獄囚犯一度發生五天囚犯騷動。

### 諾省聾人成立委會

(哈里法市加新社電) 將省內聽覺不靈的各界人士組織起來，發表意見，並不容易，但諾華斯高沙省聾人團體委員會組織起來。

該委員會於兩年前成立，目的是希望加參加英法合辦計劃，利用人造衛星，搜索危險船隻之下落及失事之飛機。關於費用方面，加國負責約一千三百萬元，並計劃於今後四年內發射三枚特別設備之美國氣象衛星，由一九八二年起試行十五個月。

### 加參加英法合辦計劃 利用衛星搜失事機船

(渥太華加新社電) 聯邦國防部宣佈參加英法合辦之實驗計劃，利用人造衛星，搜索危險船隻之下落及失事之飛機。關於費用方面，加國負責約一千三百萬元，並計劃於今後四年內發射三枚特別設備之美國氣象衛星，由一九八二年起試行十五個月。

### 本汝比接納交通報告

(雲訊) 本汝比區議會昨開會最後一致通過接納交通運輸報告，以決定將來主要市區運輸業務。

數代表團出席該區議會，人數甚為踴躍，水洩不通，紛紛發言，結果接納報告。

### 女青年會租屋給予 被丈夫毆打妻子住

(城多利訊) 卑詩省政府報告將租賃吉士蘭奴區一間三層高的樓宇給予基督女青年會，以讓被丈夫毆打的妻子臨時居住之用。

這些房屋分爲一間工作室及六間單人住房，租期十年，每年一元基本租金而已。

據基督女青年會總幹事克萊查赫爾曼稱：該等房屋是第二步援助被丈夫

### 古巴不結盟國家 支持俄國外交政策

(路透社古巴海灣電) 古巴將於下週在其首都海灣不結盟國家會議中，向八十七個國家代表要求公開支持俄國外交政策。爲了對抗古巴上述行動，美國經已分別與不結盟國家展開外交活動，據悉已獲致若干進展。

### 滿城附近巴士失事 女子童軍多名受傷

(加新社滿地可電) 據警方稱：一架裝載女童軍之巴士，在古堡羅敦前往滿地可途中，廿七日下午在滿地可以北卅公里小村鎮附近發生意外。

意外約於當地時間下午三時四十五分發生，初步報告對於傷者數目混淆不清，但警方發言人謂已有十五名傷者送抵附近拉維爾爾之城市醫院，看來傷勢均不嚴重。

意外發生原因仍在調查中。

### 貨倉週日營業被控 同業商人未有支持

(雲訊) 合利坎馬真姓名是布尼哥實，他昨週星期日營業法例，其同業商人却不支持他去爭取星期日營業，各人自掃門前雪。

他經營的貨倉，以在星期日營業，用他的執照，他只有向市府力爭，商人對他完全未作財政上或道義上的支持。

市府執照局於四月間列出五十家零售商店，於星期日營業違背市例，及聯邦主日的法例，而市議會決定指控「貨倉」。

### 木屑廢物大量出口

(北雲加新社電) 卑詩省經濟發展廳長唐非立士，在新興完成一千六百萬木屑運輸船碼頭開幕禮，發表演說稱：今後木屑廢物可以運出口，且會賺大錢，這是一項新工業，每年可賺獲五千萬元，將發展卑詩省經濟。

### 謝瑞瀧夫人仙逝

(雲訊) 謝瑞瀧元配周金優夫人開平潭潭鄉木橋頭人氏，早歲由非枝移居雲埠，不幸於八月廿六日下午五時因病在聖約瑟醫院與世長辭，積壽六十一歲，夫人平生慈祥和藹，親友聞訊不勝惋惜，擇於八月卅一日星期五下午二時假座聖約瑟醫院舉行喪禮出殯歸土，卜葬於科蘭墓園云。

### 加統計局內彫刻品 惹起爭執下月除去

(渥太華加新社電) 渥太華加國統計局大廈牆上懸掛的彫刻品，將於下月除去，因惹起爭執論甚多。

加國統計局發言人大衛戴維遜稱：該彫刻品惹起不良的感覺。

### 滿城警方搜回劫案 偷來運款新形貨車

(滿地可加新社電) 據滿地可市社區警方發言人稱，他們已搜回上星期打劫加拿大無線電信用工會，被劫三十三萬元時所駕駛的貨車，此案劫案，一名鐵甲運貨車守衛人員斃命，另一名受傷。

據警方報告，該架白色新式型貨車，自一月初即在占城市被偷，至劫案發生二十五小時後，始被發覺搜回，警方一直係保密，仍在偵查此案劫案中，警方已查到其中兩名匪徒的面貌，並謂最低限度有四人進行協同犯此案打劫案。

### 中文閱覽室球賽聚餐

(雲訊) 華埠中文閱覽室與卑詩兵協會合辦法加國際足球賽，於九月九日下午二時在比坦利亞社區中心舉行，歡迎各界人士參觀，票價分三元及

### 民星總社定期秋祭

(雲訊) 本埠民星總社定於九月九日(星期日)中午十二時，備辦三牲酒禮，鮮花果品，前往山景公園墓園祭禮，拜祭先儒，以表追思，屆時，希該社全體會員屆時，齊集該社禮堂，一同乘車出發，祭畢，返回該社酒會云。

### 貨倉週日營業被控 同業商人未有支持

(雲訊) 合利坎馬真姓名是布尼哥實，他昨週星期日營業法例，其同業商人却不支持他去爭取星期日營業，各人自掃門前雪。

他經營的貨倉，以在星期日營業，用他的執照，他只有向市府力爭，商人對他完全未作財政上或道義上的支持。

市府執照局於四月間列出五十家零售商店，於星期日營業違背市例，及聯邦主日的法例，而市議會決定指控「貨倉」。

### 同業商人未有支持

(雲訊) 合利坎馬真姓名是布尼哥實，他昨週星期日營業法例，其同業商人却不支持他去爭取星期日營業，各人自掃門前雪。

他經營的貨倉，以在星期日營業，用他的執照，他只有向市府力爭，商人對他完全未作財政上或道義上的支持。

### 貨倉週日營業被控

(雲訊) 合利坎馬真姓名是布尼哥實，他昨週星期日營業法例，其同業商人却不支持他去爭取星期日營業，各人自掃門前雪。

他經營的貨倉，以在星期日營業，用他的執照，他只有向市府力爭，商人對他完全未作財政上或道義上的支持。

### 同業商人未有支持

(雲訊) 合利坎馬真姓名是布尼哥實，他昨週星期日營業法例，其同業商人却不支持他去爭取星期日營業，各人自掃門前雪。

他經營的貨倉，以在星期日營業，用他的執照，他只有向市府力爭，商人對他完全未作財政上或道義上的支持。

### 貨倉週日營業被控

(雲訊) 合利坎馬真姓名是布尼哥實，他昨週星期日營業法例，其同業商人却不支持他去爭取星期日營業，各人自掃門前雪。

他經營的貨倉，以在星期日營業，用他的執照，他只有向市府力爭，商人對他完全未作財政上或道義上的支持。

### 同業商人未有支持

(雲訊) 合利坎馬真姓名是布尼哥實，他昨週星期日營業法例，其同業商人却不支持他去爭取星期日營業，各人自掃門前雪。

他經營的貨倉，以在星期日營業，用他的執照，他只有向市府力爭，商人對他完全未作財政上或道義上的支持。

### 貨倉週日營業被控

(雲訊) 合利坎馬真姓名是布尼哥實，他昨週星期日營業法例，其同業商人却不支持他去爭取星期日營業，各人自掃門前雪。

他經營的貨倉，以在星期日營業，用他的執照，他只有向市府力爭，商人對他完全未作財政上或道義上的支持。

### 同業商人未有支持

(雲訊) 合利坎馬真姓名是布尼哥實，他昨週星期日營業法例，其同業商人却不支持他去爭取星期日營業，各人自掃門前雪。

他經營的貨倉，以在星期日營業，用他的執照，他只有向市府力爭，商人對他完全未作財政上或道義上的支持。

## 金冠大酒樓夜總會

Golden Crown Restaurant (Canada) Ltd.

122-128 W, HASTINGS ST. VANCOUVER

### 小香港夜總會

重金禮聘牛斤七兩名歌星 及其大樂隊演奏助慶

藍寶健先生 玉女歌星 香港之音  
陸文縵 阮丹妮

晚上九時半至凌晨二時

酒菜部：介紹精選名菜經濟和菜  
點心部：提供名茶美點  
燒烤部：港式燒味，應有盡有  
宵夜：台灣小吃任君自選  
酒店部：房間雅潔，不日開幕

●免費車場●供應停車●

(604)688-6631  
藍寶健樂隊·演唱中西名曲



## 鄭榮陽總堂通告

茲有下開事宜，敬請全體會員注意：

- 一、本堂之金禧紀念特刊，業經印就，印刷精美，圖文并茂，有關於族來源，及歷史資料詳盡，凡我會員，及宗親親友等，欲獲得本堂紀念特刊者，希向負責人索取。
- 二、本堂國技班(包括其他各種拳術，太極拳組)麒麟，醒獅班等，均有教練負責訓練，凡有興趣者，向負責人報名。
- 三、由即日起至十月底止，每日由上午十一時半至下午五時，到哥倫比亞街四一四號南平別墅，電話：六八五一七九八七，向負責人華銳，伯旺叔關於各班報名，或索取特刊為荷。

鄭榮陽總堂謹啓

## 溫哥華一假日旅行社

THE HOLLIDAY COMPANY

4277 Kingsway Burnaby, B.C. Canada V5H 3Z2

### 專門辦理加·美旅遊團

拉斯維加 九月廿三日  
李橋四晚 十月七日  
李橋七天 十月廿七日  
迪士尼園 十二月二十日

加航直飛，包四晚酒店，一切贈券。  
世界最大賭場，加航直飛，並奉回現金，贈券等。  
乘坐豪華旅遊車，所有贈券，遊覽團等等。  
經于託，暢遊三藩市，羅省，聖地牙哥，二埠等等，包括所有入場費及遊戲券等等。

所有團體均有華人領隊 ★ 醫療保險  
名額有限 ★ 報名請早

星期一至六：(604)437-4751



# 霍亂襲港

## 埠疫為佈宣即立 菌帶童齡六後膳晚家一門屯

【本報特訊】由於一名住於屯門之六歲男童，昨日已被證實患上霍亂，因此本港隨即宣佈為疫埠。此名男童之姓名為楊錫，現年六歲，由屯門前往新界沙田區，與父母、兄弟及姊妹同住。楊錫於昨日在沙田區一間診所，由該診所醫生診斷，證實患上霍亂。楊錫之父母及兄弟姊妹，均未有患病。楊錫之父母，現正接受治療，情況穩定。楊錫之兄弟姊妹，亦未有患病。楊錫之父母，現正接受治療，情況穩定。楊錫之兄弟姊妹，亦未有患病。

### 新港澳

#### 員人派處醫往 毒消家楊再 者菌帶無再

【本報特訊】一名住於屯門之六歲男童，昨日已被證實患上霍亂，因此本港隨即宣佈為疫埠。此名男童之姓名為楊錫，現年六歲，由屯門前往新界沙田區，與父母、兄弟及姊妹同住。楊錫於昨日在沙田區一間診所，由該診所醫生診斷，證實患上霍亂。楊錫之父母及兄弟姊妹，均未有患病。楊錫之父母，現正接受治療，情況穩定。楊錫之兄弟姊妹，亦未有患病。

# 越南難民營傳染病可怕 患麻疹腦膜炎 共有十人死亡

【本報特訊】政府發言人昨日說，一份報告曾提及在過去兩個半月來，也門難民營中有五十三名難民死於麻疹及腦膜炎。該項報告並未指明。發言人說，也門難民營內，目前正流行麻疹及腦膜炎。發言人說，也門難民營內，目前正流行麻疹及腦膜炎。發言人說，也門難民營內，目前正流行麻疹及腦膜炎。

# 工務局署招商承辦 建設屯門新市中心

【本報特訊】工務局署招商承辦一項屯門新市中心之道路及渠務工程，該項工程包括興建一條一千四百米之道路及雨水及污水渠，預計工程期為十一月。

# 利牟厦大廠工 助補予不方官 事租加厦大九談署屋房 過加未年二廿座八中其

【本報特訊】政府發言人昨日說，一份報告曾提及在過去兩個半月來，也門難民營中有五十三名難民死於麻疹及腦膜炎。該項報告並未指明。發言人說，也門難民營內，目前正流行麻疹及腦膜炎。發言人說，也門難民營內，目前正流行麻疹及腦膜炎。

【本報特訊】政府發言人昨日說，一份報告曾提及在過去兩個半月來，也門難民營中有五十三名難民死於麻疹及腦膜炎。該項報告並未指明。發言人說，也門難民營內，目前正流行麻疹及腦膜炎。發言人說，也門難民營內，目前正流行麻疹及腦膜炎。

## 納偉旅行社

Love & White Travel

### 擴張營業 集中服務。精益求精

由九月一日開始，本旅行社將185片打東街及3746福街之辦事處合併為一，以增強服務，新地址為

ROOM 110-539 MAIN STREET (入口處在KEEFER街文華大廈面)

電話照舊：689-0501

新寫字樓寬敞舒適，集中本公司人材，可以提供更佳服務，多謝僑胞歷年來之愛護，希望在新地址能替各位再次服務。

## 馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話：733-4736 · 733-0103  
公司電話：736-3831  
(代理買賣一切地產物業，免費估價)

### 一房屋！

- ▲一年新五房屋，去庫房，兩層房，三套浴室，建築商自用。
- ▲近唐人坊三房土庫完成，四萬九。
- ▲東區靚屋多間，由八萬至九萬多。
- ▲五十三街夾福街兩房土庫完成。
- ▲2648 E. GEORGE ST. 兩套廁所，5萬多。

### 商業樓一租文樓一生意

- ▲六年新八租文及兩舖位二十三萬九。
- ▲舖位兩舖位近28街，最適合做生意。
- ▲一大舖位及四租文二十四萬。
- ▲十二年磚樓，酒房租客，十七萬。
- ▲4355 5街，三層大樓，二十六萬。
- ▲四租文近福街，十二萬。
- ▲十租文近福街，二十二萬。
- ▲西區三十七租文(41 RISE) 一百二十萬。
- ▲西區大街士多生意近柏文，舖位住家，一萬六千五。
- ▲西區修理舖及金行，二萬二千。
- ▲西區商業地王，八十九萬。
- ▲二埠士多生意及實業有得十四萬五。
- ▲唐人坊雜貨舖，日做一千，六萬五。
- ▲四年新雙連屋，十四萬，近福街。
- ▲旺街士多生意日做三百多一萬八千九。

## wall & redekop realty

1790 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2S6

### 生意出賣

▲餐館出讓，位於利埠路GUILDFORD TOWN CENTRE AREA附近，有完善大廚房設備齊全，營業時間長，叫價十五萬九千元，詳情請電 ALFRED LIM 林伯堂 435-7411 HENRY SIU 蕭漢烈 325-2027

### 住屋出賣

▲約廿五年屋兩睡房，全地，百廿二地段，取價，電話435-7411

▲廿五街，光猛，兩房，兩層，近新街，兩層房近購物中心新街，門，完成，抵買。

▲以上住屋，請電 MARY PETERS 1-276 OR 873-3474

## G. M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3  
PHONE (604) 254-4442 經理人：楊沛銘

- \* BOOKLETS, MANUALS
- \* BROCHURES, FOLDERS
- \* LETTERHEADS
- \* BUSINESS FORMS, CARDS
- \* TICKETS, FLYERS
- \* MENUS, CHEQUES
- \* NCR FORMS.

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28" x 20" 彩色印刷品

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜

## CANADA PERMANENT TRUST

5455 W. Boulevard, Van. B. C.  
公司電話：266-4155

關聯耀 KEITH QUAN 住宅 266-8988  
MANUEL CHANYAN 263-4374

### 生意出賣

▲西區旺街雜貨舖專售大宗鮮花生菜，華人店主經營廿餘年，現因退休，開價六萬五千元，設備好，批約長，前途無限。

▲另一雜貨店，日做四百五十元街角位，開價三萬二千元。

▲八年新屋在3188 壹街東樓上三睡房，樓下三睡房和廚房，屋主急售，開價八萬八千元，請速。

▲KERRISDALE 區七十二組柏文一座，全市最佳的地點，上流的住戶，年收廿二萬餘，開價二百九十萬，投資良機。

★代理產業生意買賣免費估價

## 滿堂紅實業有限公司

Centennial (1978) Ltd.  
5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.  
公司電話：438-1455

林沾 JIMMIE LUM 住宅：274-1593  
何仲生 JOHNSON HO 住宅：695-5593

### 八月份新盤 商業舖位

▲戰士路三年新舖位，樓上柏文，全部租出，取價十七萬五千。

▲非沙街夾廿七街，十餘萬。

▲炮台街，六百餘呎，全新舖位。約二千五百平方呎，租給政府部門，十年長批，取價四十五萬。

### 新舊房屋

▲東區近福街二十八街新屋，材料上乘，德國建築商，9月5日完成。

▲東區卅七街夾55街，交通方便，九萬餘。

▲北本那比高尚住宅區廿四年一廳三睡房土庫全部完成近 BRENTWOOD SHOPPING CENTRE，西人業主，九萬五。

▲東區廿二街近福街，廿餘年，無土庫，僅取價四萬四千九。

▲七年新，近 CHAMPAGNE HEIGHTS 高尚住宅區，十四萬另五千，室外游泳池。

▲威爾士夾四十一街，廿餘年，上庫完成，六萬餘。

▲六十三街東近乃路，廿餘年，交通方便，六萬餘。

▲3730-BOUNDARY ROAD，一廳三睡房，土庫間好，六萬九。

### 生意買賣

▲粥粉麵飯，京士威大街，六十座位，有酒牌，五萬五。

▲華埠粥粉麵飯，正宗粵菜小食，日營業，僅取價五萬五。

▲六十座位，可以申請啤酒牌，日營業三百批長租，取價五萬餘。

▲五八五五麥當奴街，五睡房，地六十乘一百四十九，開價十五萬九千五百元，星期六、日，下午二時至四時開放。

▲五七一二荷蘭街，四睡房兩層屋，地七十四乘一百廿四，開價十五萬九千元，請速約參觀。

▲一五六九東十二街，實淨兩睡房，地廿二乘一百廿七，開價四萬九千元。

▲11110東七街 LANDMARK BELVEDERE 一至兩睡房柏文。

▲投資良機，商業樓宇，位於 PORT COQUITLAM 兩舖位連樓上兩層大居住單位，十一年新。地六十乘一百四十三，取價十八萬二千元。

▲廿五尺舖位出租，PORT COQUITLAM，一五〇八哥林比亞街九百平方呎，月租三百九十元。

以上請用英語詢問

### 三捷克離心份子 遭波蘭警方逮捕

【美聯社波蘭華沙廿九日電】波蘭警方逮捕了三名捷克人，他們計劃進行絕食抗議，支持被囚的捷克七七運動份子。波蘭離心份子組織的發言人說：有三名捷克人在從波蘭南部克拉科往華沙的途中被捕。其中兩名捷克人是內梅克和卡利。即時未知他們是否會被遣返捷克或在波蘭被控。

### 錄一女丐裙底 藏有逾萬鉅款

【路透社倫敦廿九日電】一份蘇聯警方報告說，蘇聯警方在倫敦逮捕了一名女乞丐，她在裙底藏有逾萬鉅款。據悉，這名女乞丐在倫敦街頭乞討，警方在搜查時發現了這筆巨款。這名女乞丐目前正被關押在蘇聯領事館，等待進一步調查。

### 英迷你車 享譽廿年

【路透社倫敦廿九日電】英國生產的「迷你」(MINI)牌汽車，現正計劃生產一種新式「迷你」牌汽車。這種新式汽車將具有更強的動力系統和更舒適的駕駛體驗。目前，這種新式汽車仍在進行測試，預計將於下個月正式推出。

### 本世紀末 日將發生

### 強烈地震

【合衆社東京廿九日電】東京理工學院教授，預測本世紀末，日本將發生一次強烈地震。據悉，這股地震將發生在東京以西約一百七十公里的太平洋海溝。科學家估計，這股地震的規模將達到九級，可能導致數萬人死亡和巨大的財產損失。目前，日本政府已加強了對地震的監測和預防工作。

### 英性片女星瑪莉美靈頓 突然死亡疑是自殺

【倫敦訊】英國性片女星瑪莉美靈頓，於廿九日在倫敦突然死亡。據悉，瑪莉美靈頓的死因目前尚不清楚，但警方初步調查顯示，這可能是一起自殺事件。瑪莉美靈頓在死前曾與一名男子發生爭執，這名男子目前正被警方調查。瑪莉美靈頓的死引起了社會的廣泛關注，因為她一直以來都是英國性片界的知名人物。

### 搶劫銀行已得手 竟然站立不肯走

【三藩市訊】一名搶劫銀行的男子，在得手後竟然站立不肯走。據悉，這名男子在搶劫了銀行後，竟然站在銀行門口，等待警方的到來。這名男子目前已被警方逮捕，並被控以搶劫罪。這起搶劫案引起了社會的廣泛關注，因為這名男子的行為非常罕見。

### 各地 消息

【倫敦訊】英國性片女星瑪莉美靈頓，於廿九日在倫敦突然死亡。據悉，瑪莉美靈頓的死因目前尚不清楚，但警方初步調查顯示，這可能是一起自殺事件。瑪莉美靈頓在死前曾與一名男子發生爭執，這名男子目前正被警方調查。瑪莉美靈頓的死引起了社會的廣泛關注，因為她一直以來都是英國性片界的知名人物。

## 華僑金行

### 開業兩週年紀念

由八月一日起 酬賓大減價

一切黃白金飾\*鑽石玉器

# 九折、八折優待

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (緬街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7 電話: (604) 669-3247

## 精通各地方言為僑胞談財運前途

### 用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲華街五〇七號九室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，寶劍贈快士紅粉贈佳人，中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：

507 Main St Vancouver Pacific Room  
編街五〇七號九室(加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上)

### 溫西區

▲S.W. MARINE. 地64x120, 樓上1000六方呎, 樓下土庫可供發展, 開價十二萬九。

▲烈治民

▲可住地方一千尺有餘, 在大廈最高層, 風景優美, 開價五萬九。

▲五年新, 四房三廳, 地60x130, 開價九萬二千九。

▲四年新, 七房四廳及大廚房, 開價十五萬九。

▲兩層大屋, 六房兩廳及酒吧, 可住地方二千四百方呎, 地80x111, 在高貴住宅區, 近市中心, 開價十二萬八千五。

▲兩年新, 歐式時髦, 樓上四睡房, 樓下客廳, 大廚房, 遊戲室, 雙車房, 開價十一萬九。

## 僑信參茸國藥行

### 統辦南北西土藥材

全加拿大總代理：

北京蜂王精  
●疲勞過度  
●病後產後

白鳳丸  
●補氣補血  
●身體虛弱

人參鹿茸丸  
●養血補氣  
●補腦強心

金寶丹  
●壯機能  
●止夜尿

川貝枇杷膏  
止咳聖藥

歡迎各寶號拆銷

KIU SHUN TRADING CO. LTD. TELEX 669-1834  
141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B. C. CANADA V6A 1T6 電話: (604) 669-1843

## 滿堂紅 實業有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.  
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.  
電話 438-1455  
李兆海 STELLA LEE  
住宅電話: 525-6983

CHANEY 埠果舖連實業, 日做三百餘, 開價十一萬, 有價請。

○緬街夾四十七街, 士德古屋, 樓上一廳兩房, 樓下一廳三房, 合自住收租近學校交通, 開價五萬四千九抵買。

○本拿比新屋五年新工業自用及收租, 開價十八萬, 抵買。

▲FANEY LOUGHEED HWY 有商業地半畝, 可做菜舖生意及各種商業舖, 投資九萬, 請速買。

○東區山仔梳近四街一廳三房, 樓上一廳一房出租自住四萬九。

○近展覽會區, 一廳二房, 有土庫, 西人業主, 四萬五急售。

CHARLISON HOT SPRI - NG 出名旅遊區餐館店一間。

## 百信實業公司

ANDY CHAN  
公司電話: 684-8025  
住宅電話: 298-8555

▲高尚中西餐館, 近二埠位盤尼比旺區, 裝修華麗, 雅座一百, 有酒牌, 大停車場, 開價八萬。

▲唐人街地王雜貨舖生意, 減價出讓, 專營唐人飲食, 雜貨, 藥材, 七十年老字號, 設備一流, 有志經營, 機會不可失。

▲上下兩層, 舖街夾十街 3319 SORBITA ST. 三層半, 西人業主裝修雅麗, 樓上一廳三房, 正層一廳一房, 土庫獨立單位, 月收七百八十元, 開價五萬九。

▲近舖街及廿二街, 佔街角兩地段, 60x80, 土庫另有兩房單位, 年入息九千餘元, 租客好, 易管理, 現款約需二萬元。

徵求新盤  
本公司急需新舊住屋, 有意出售, 請來電聯絡。免費估價, 服務快捷。

## 唐餐食得多 不如換吓口味食西餐啦!

### Langara Inn Restaurant 蘭花閣餐廳

溫哥華首創鐵板：  
牛柳、黑椒牛柳、蝦、羊扒

正宗羅宋湯

營業時間：每日上午十一時至十時  
星期日十二時至九時

地址：561 WEST 57TH AVENUE  
(CAMBIE 夾 57 街)

電話：324-2323

